

Для спеціаліста

Посібник зі встановлення та технічного обслуговування



recoVAIR

VAR 150/4 L, VAR 150/4 R

UA



Видавець/виробник

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Зміст			
1	Безпека	3	
1.1	Пов'язані з діями застережні вказівки	3	
1.2	Використання за призначенням.....	3	
1.3	Загальні вказівки з безпеки	3	
1.4	Приписи (директиви, закони, стандарти)	4	
2	Вказівки до документації	5	
2.1	Дотримання вимог спільно діючої документації	5	
2.2	Зберігання документації	5	
2.3	Сфера застосування посібника	5	
3	Опис виробу	5	
3.1	Символи на виробі	5	
3.2	Конструкція	5	
3.3	Інформація на паспортній табличці	6	
3.4	Маркування CE.....	6	
3.5	Термін зберігання	6	
3.6	Термін служби	6	
3.7	Дата виготовлення.....	6	
3.8	Правила упаковки, транспортування і зберігання	6	
4	Монтаж	6	
4.1	Перевірка комплекту поставки.....	6	
4.2	Габарити	6	
4.3	Дотримуйтеся вимог до місця встановлення.....	7	
4.4	Монтаж виробу	9	
4.5	Відкривання / закривання виробу	12	
5	Електромонтаж	12	
5.1	Підключення зовнішніх вузлів до місця підключення виробу	12	
5.2	Монтаж і підключення елемента захисту від замерзання	13	
5.3	Під'єднання байпасу	13	
5.4	Під'єднання пристрою сполучення з шиною VR 32	13	
5.5	Стационарне підключення виробу до подачі живлення	13	
6	Керування	14	
6.1	Концепція керування.....	14	
6.2	Виклик рівня спеціаліста.....	14	
7	Введення в експлуатацію	14	
7.1	Увімкнення виробу	14	
7.2	Помічник зі встановлення.....	14	
8	Адаптація виробу	15	
8.1	Ефектив.сист.	16	
9	Передача виробу користувачу	16	
10	Огляд, технічне обслуговування й ремонтні роботи	16	
10.1	Придбання запасних частин	17	
10.2	Кабель підключення до мережі несправний	17	
10.3	Виконання робіт з технічного обслуговування	17	
			11
			Виявлення та усунення несправностей і повідомлень про помилку або аварійний режим
			19
		12	Сервісна служба
		19	
		13	Виведення з експлуатації
		19	
		13.1	Тимчасове виведення виробу з експлуатації
			19
		13.2	Остаточне виведення виробу з експлуатації
			19
		14	Вторинна переробка та утилізація
			19
			Додаток
			20
	A		Рівень спеціаліста – огляд
			20
	B		Повідомлення про помилку – огляд
			22
	C		Повідомлення про роботу в аварійному режимі — огляд
			23
	D		Усунення несправностей
			23
	E		Огляд програм перевірок
			25
	F		Огляд повідомлень про необхідність технічного обслуговування
			25
	G		Технічні характеристики
			25



1 Безпека

1.1 Пов'язані з діями застережні вказівки

Класифікація застережних вказівок за типом дій

Застережні вказівки за типом дій класифіковані наступним чином: застережними знаками і сигнальними словами щодо ступеня можливої небезпеки, на яку вони вказують:

Застережні знаки та сигнальні слова



Небезпека!

безпосередня небезпека для життя або небезпека тяжкого травмування



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Попередження!

небезпека легкого травмування



Обережно!

вірогідність матеріальних збитків або завдання шкоди навколишньому середовищу

1.2 Використання за призначенням

При неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я та життя користувача або третіх осіб, а також небезпека завдання шкоди виробу та іншим матеріальним цінностям.

Виріб призначений виключно для подачі та видалення повітря з житлових приміщень. Якщо виріб експлуатується з одним вогнищем, тоді вогнище повинно бути в незалежному від подачі повітря з приміщення режимі. Пульт дистанційного керування використовується для регулювання роботи виробу. Виріб необхідно експлуатувати з установленими фільтрами.

Виріб не призначений для подачі та видалення повітря з установок плавальних басейнів. Через високий ступінь запиленості експлуатація виробу протягом будівництва не дозволяється.

До використання за призначенням належить:

- дотримання вимог посібників, що входять до комплекту поставки, з експлуатації, встановлення та технічного обслуговування виробу, а також - інших деталей та вузлів установки
- дотримання всіх наведених в посібниках умов огляду та технічного обслуговування.

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням. Використанням не за призначенням вважається також будь-яке безпосередньо комерційне та промислове використання.

Увага!

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.3 Загальні вказівки з безпеки

1.3.1 Небезпека у випадку недостатньої кваліфікації спеціаліста

Наступні роботи дозволяється виконувати тільки спеціально навченому кваліфікованому спеціалістові

- Монтаж
- Демонтаж
- Встановлення
- Введення в експлуатацію
- Технічне обслуговування (виключення становлять наведені у посібнику з експлуатації роботи)
- Ремонт
- Виведення з експлуатації
- ▶ Дотримуйтесь усіх інструкцій, що подаються в комплекті.
- ▶ Дійте з урахуванням сучасного технічного рівня.
- ▶ При цьому дотримуйтесь всіх чинних законів, стандартів, директив та інших приписів.

1.3.2 Небезпека отруєння внаслідок одночасної експлуатації пристрої разом із вогнищем, залежним від подачі повітря у приміщення

Коли виріб використовується одночасно з нагрівачем, залежним від подачі повітря у приміщення, в ньому можуть утворитися





1 Безпека

небезпечні для життя відпрацьовані гази від нагрівача. Належна експлуатація виробу передбачає блокування наявних трубопроводів повітря для підтримки горіння та систем випуску відпрацьованих газів від вогнища, залежного від подачі повітря у приміщення.

- ▶ Установлюйте на місці відповідний пристрій безпеки, який контролюватиме різницю тиску між житловим приміщенням та газовідводом і вимикатиме виріб у випадку перевищення цієї різниці.
- ▶ Доручіть перевірку встановленого пристрою безпеки сажотрусові.
- ▶ Враховуйте інформацію посібника щодо вогню і вказівки щодо вогнищ, а також інші відповідні закони і стандарти.

1.3.3 Небезпека травмування через велику вагу виробу

- ▶ Транспортуйте виріб щонайменше вдвох.

1.3.4 Небезпека травмування під час монтажу внаслідок великої ваги виробу

- ▶ Встановлення виробу повинні виконувати не менше двох осіб.
- ▶ Під час монтажу підстраховуйте виріб від перекидання чи падіння.

1.3.5 Необхідно забезпечити доступність мережевого штекера / лінійного захисного автомата

- ▶ Слідкуйте за тим, щоб після встановлення мережевий штекер / лінійний захисний автомат (залежно від країни) завжди знаходився у зоні досяжності.

1.4 Приписи (директиви, закони, стандарти)

- ▶ Дотримуйтеся вимог внутрішньодержавних приписів, норм, директив та законів.



2 Вказівки до документації

2.1 Дотримання вимог спільно діючої документації

- ▶ Обов'язково дотримуйтесь вимог всіх посібників з експлуатації та встановлення, що додаються до вузлів установки.

2.2 Зберігання документації

- ▶ Передавайте цей посібник та всю спільно діючу документацію наступному користувачу установки.

2.3 Сфера застосування посібника

Дія цього посібника розповсюджується винятково на:

Артикульний номер — виріб

	Україна
VAR 150/4 R	0010016049
VAR 150/4 L	0010016050

3 Опис виробу

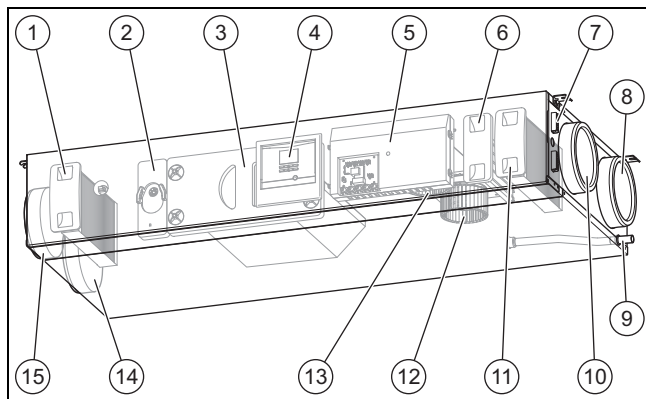
Пристрій є вентиляційним обладнанням для житлових приміщень.

3.1 Символи на виробі

Символ	Значення
	Отвір для фільтра зовнішнього повітря
	Отвір для фільтра відпрацьованого повітря

3.2 Конструкція

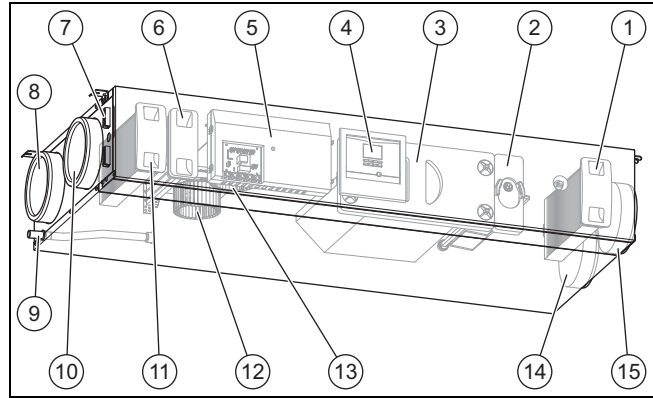
3.2.1 VAR 150/4 R



- | | |
|---|--|
| 1 Фільтр відпрацьованого повітря | 6 Елемент захисту від замерзання (додатково) |
| 2 Байпас (опціональний обхід рекуперації тепла) | 7 Місце підключення зовнішніх вузлів |
| 3 Обшивка теплообмінника | 8 Підключення витяжного повітря |
| 4 Панель управління | 9 Штуцер стоку конденсату |
| 5 Розподільча коробка | 10 Підключення зовнішнього повітря |

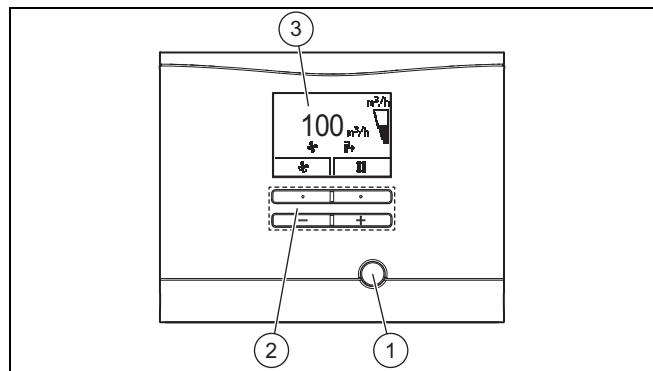
- | | |
|----------------------------------|--|
| 11 Фільтр зовнішнього повітря | 14 Підключення притічного повітря |
| 12 Вентилятор витяжного повітря | 15 Підключення відпрацьованого повітря |
| 13 Вентилятор притічного повітря | |

3.2.2 VAR 150/4 L



- | | |
|--|--|
| 1 Фільтр відпрацьованого повітря | 9 Штуцер стоку конденсату |
| 2 Байпас (опціональна рекуперація тепла) | 10 Підключення зовнішнього повітря |
| 3 Обшивка теплообмінника | 11 Фільтр зовнішнього повітря |
| 4 Панель управління | 12 Вентилятор витяжного повітря |
| 5 Розподільча коробка | 13 Вентилятор притічного повітря |
| 6 Елемент захисту від замерзання (додатково) | 14 Підключення притічного повітря |
| 7 Місце підключення зовнішніх вузлів | 15 Підключення відпрацьованого повітря |
| 8 Підключення витяжного повітря | |

3.2.3 Огляд органів керування





- | | |
|------------------------|-----------|
| 1 Кнопка скидання збою | 3 Дисплей |
| 2 Кнопки керування | |

4 Монтаж

3.3 Інформація на паспортній табличці

Паспортна табличка встановлена на нижній стороні виробу.

Інформація на паспортній табличці	Значення
	Ознайомтеся з посібником зі встановлення та технічного обслуговування!
VAR 150/4 L (R)	Позначення типу
VAR	Прилад для вентиляції приміщень Vaillant з рекуперацією тепла
150	Макс. об'ємна витрата повітря, м ³ /год
/4	Покоління приладу
L (R)	Лів. (прав.)
P _{MAX}	Макс. споживана потужність
V _{MAX}	Макс. об'ємна витрата повітря
dP _{MAX}	Тиск нагнітання при макс. об'ємній витраті повітря
T _{MAX}	Макс. робоча температура
	Штрих-код з серійним номером, Цифри від 7 до 16 формують артикульний номер

3.4 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з параметрами, вказаними на паспортній табличці, основним вимогам діючих нормативів.

Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

3.5 Термін зберігання

- Термін зберігання: 2 роки

3.6 Термін служби

За умови дотримання правил транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 15 років.

3.7 Дата виготовлення

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній табличці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

Тиждень 01-05	Тиждень 05-09	Тиждень 09-13	Тиждень 14-18
Січень	Лютий	Березень	Квітень
Тиждень 18-22	Тиждень 23-27	Тиждень 27-31	Тиждень 31-35

Травень	Червень	Липень	Серпень
Тиждень 36-40	Тиждень 40-44	Тиждень 44-48	Тиждень 49-52
Вересень	Жовтень	Листопад	Грудень

3.8 Правила упаковки, транспортування і зберігання

Вироби поставляються в упаковці підприємства-виробника.

Вироби транспортуються автомобільним, водним і залізничним транспортом відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на конкретному виді транспорту. При транспортуванні необхідно передбачити надійне закріплення виробів від горизонтальних і вертикальних переміщень.

Невстановлені вироби зберігаються в упаковці підприємства-виробника. Зберігати вироби необхідно в закритих приміщеннях з природною циркуляцією повітря в стандартних умовах (неагресивна середовище без пилу, температура зберігання від -10 °С до +37 °С, вологість повітря до 80 %, без ударів і вібрацій).

4 Монтаж

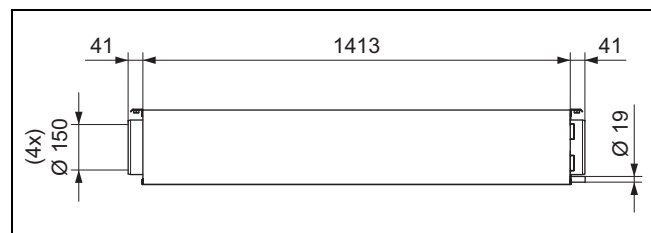
4.1 Перевірка комплекту поставки

- ▶ Перевірте комплектність обсягу поставки.

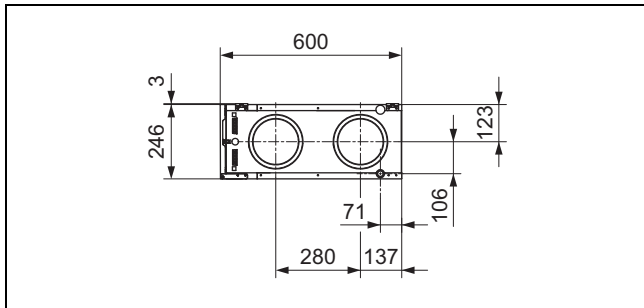
Кількість	Позначення
1	Прилад для вентиляції приміщень
1	Монтажний комплект: – Гумові шайби (4 шт.) – Шайби-підкладки (4 шт.) – Кріпильні гвинти (4 шт.) – Дюбелі (4 шт.) – Приєднувальний шланг сифона або стоку конденсату
1	Додатковий пакет з документацією

4.2 Габарити

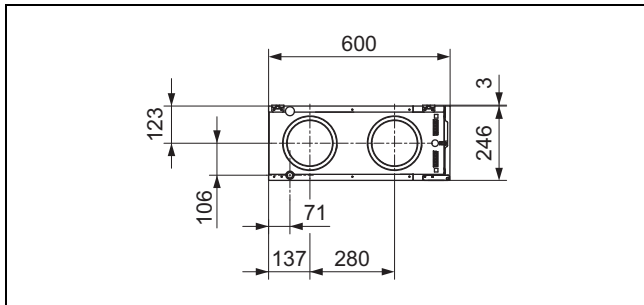
4.2.1 Вигляд спереду



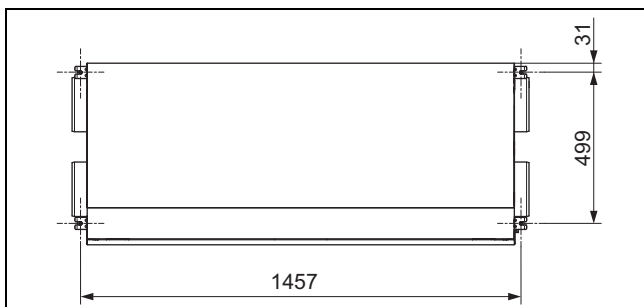
4.2.2 Вигляд збоку справа



4.2.3 Вигляд збоку ліва



4.2.4 Вигляд зверху



4.3 Дотримуйтеся вимог до місця встановлення

4.3.1 Дотримуйтеся вимог до місця встановлення

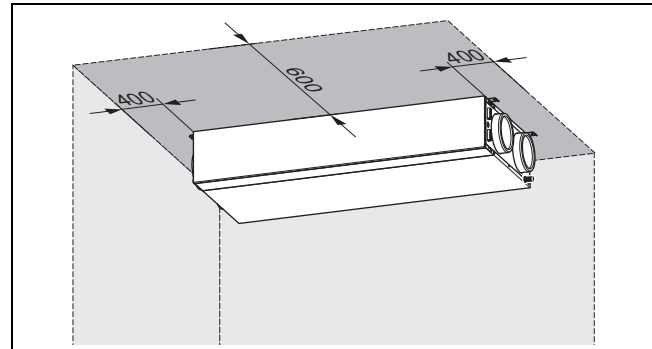
Виріб можна встановлювати в підвальних, складських і багатофункціональних приміщеннях, а також на горищах. Виріб можна кріпити до стелі чи стіни.

- ▶ Дотримуйтесь діючих внутрішньодержавних будівельних приписів.
- ▶ Місце встановлення повинне бути сухим і повністю захищеним від промерзання.
- ▶ У місці встановлення повинні забезпечуватися притік та видалення повітря.
- ▶ Встановлюйте трубопровід притічного повітря на достатній відстані від трубопроводів витяжного повітря і відпрацьованого повітря та стоку видалення повітря.
- ▶ Перевірте, чи здатна стеля чи стіна витримати навантаження.

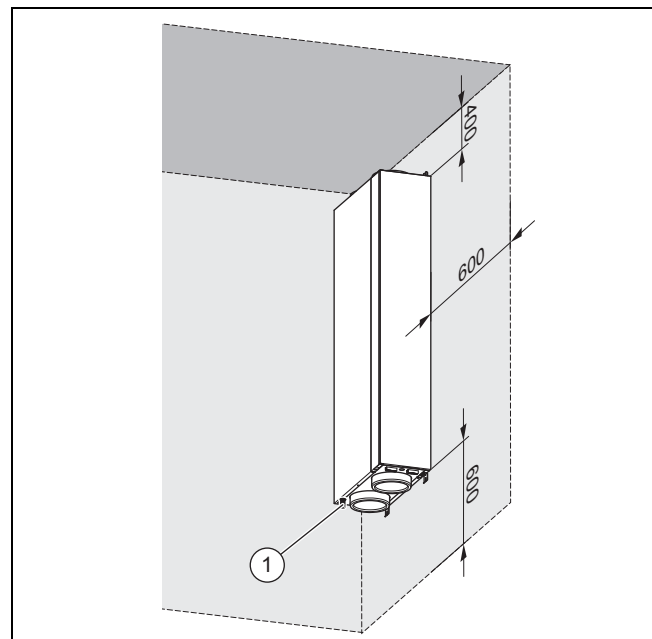
– Навантаження: ≥ 40 кг

- ▶ Перевірте, чи наявні в комплекті засоби для кріплення пристосовані для застосування у вибраному місці встановлення.
- ▶ Стежте за тим, щоб місце встановлення не було більше ніж на макс. 2000 метрів вище нормальної нульової висоти над рівнем моря.

Мінімальні відстані та вільний простір для монтажу



- ▶ Враховуйте мінімальні відстані і вільний простір для монтажу на стелі.



- ▶ Враховуйте мінімальні відстані і вільний простір для монтажу на стіні.
- ▶ Плануйте достатній простір для монтажу вентиляційної системи.
- ▶ Забезпечте максимально короткі відстані між збірним трубопроводом вентиляційної системи та виробом із метою уникнення втрати тиску.
- ▶ Подбайте про досяжність після встановлення трубопроводів і вентиляційної системи.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб після встановлення мережевий штекер / лінійний захисний автомат (залежно від країни) завжди знаходився у зоні досяжності.
- ▶ Подбайте, щоб залишалася достатньо місця для монтажу сифона для конденсату і стічної труби конденсату.
- ▶ Якщо виріб встановлюється вертикально, стік конденсату (1) повинен бути скерований донизу.

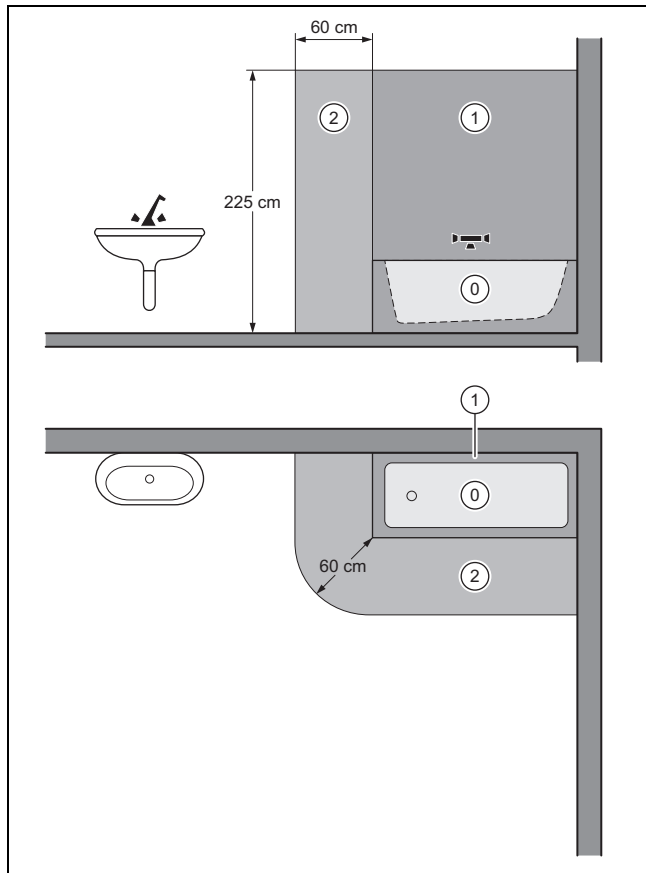
4 Монтаж

- ▶ Подбайте, щоб у випадку прихованого розміщення (підвісна стеля) забезпечувався доступ до виробу для робіт з технічного обслуговування через достатньо великі ревізійні отвори.

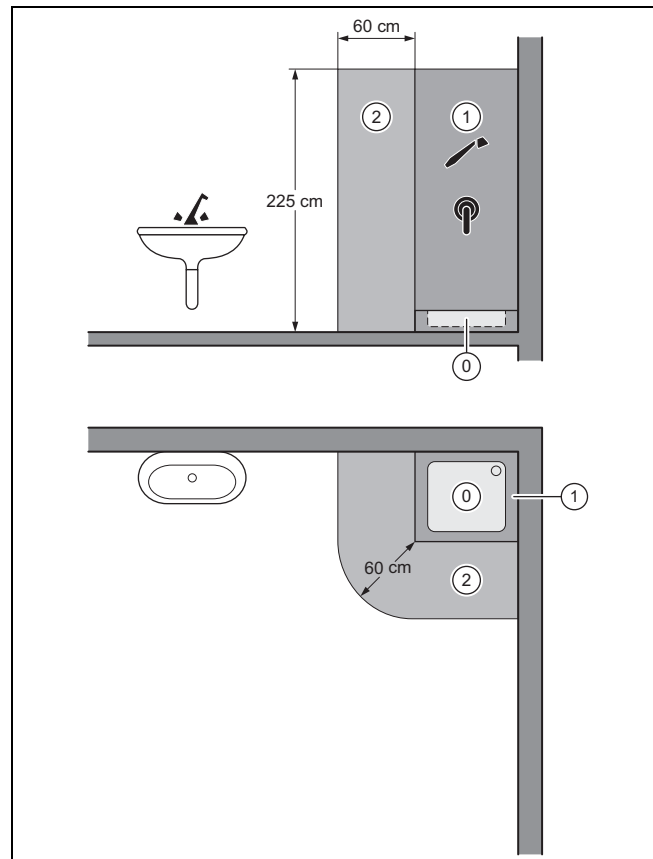
Вимоги забезпечення зон захисту

- ▶ Встановлюйте виріб лише за межами вказаних зон захисту (0-2).

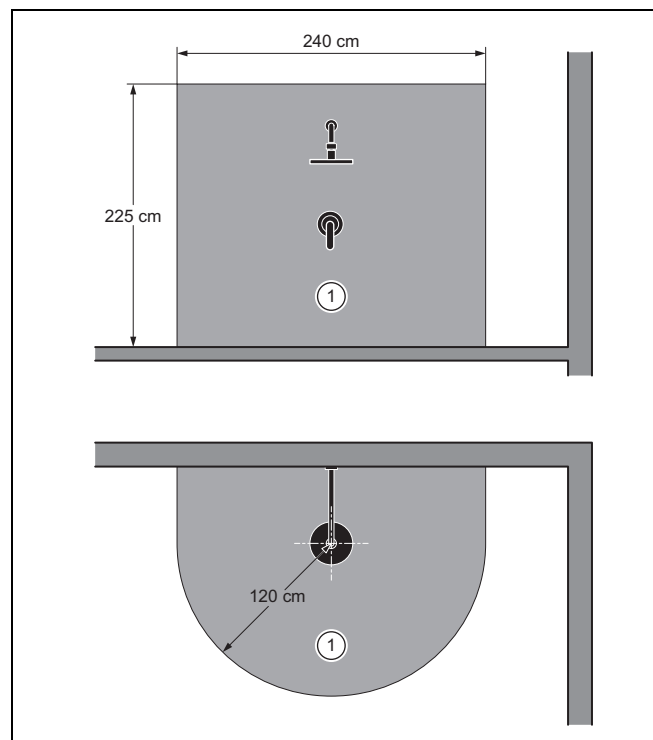
Зони захисту обмежені горизонтальною площиною на висоті над підлогою. Визначена висота становить 225 см. Однак якщо жорстко закріплена душова сітка / виливний отвір знаходиться вище 225 см, жорстко закріплена душова сітка / виливний отвір обмежує по висоті зону захисту.



- ▶ Якщо виріб встановлюють у приміщенні з ванною, цей виріб слід встановлювати за межами вказаних зон захисту.



- ▶ Якщо виріб встановлюють у приміщенні з душовим піддоном, цей виріб слід встановлювати за межами вказаних зон захисту.



- ▶ Якщо виріб встановлюють у приміщенні з душем, цей виріб слід встановлювати за межами вказаних зон захисту.

4.3.2 Дотримуйтеся вимог щодо місця встановлення пульта дистанційного керування (багатоступінчастий перемикач /регулятор)

- ▶ Переконайтеся, що пульт дистанційного керування доступний на місці встановлення у будь-який час.
- ▶ Забезпечте достатній простір для встановлення та обслуговування пульта дистанційного керування.

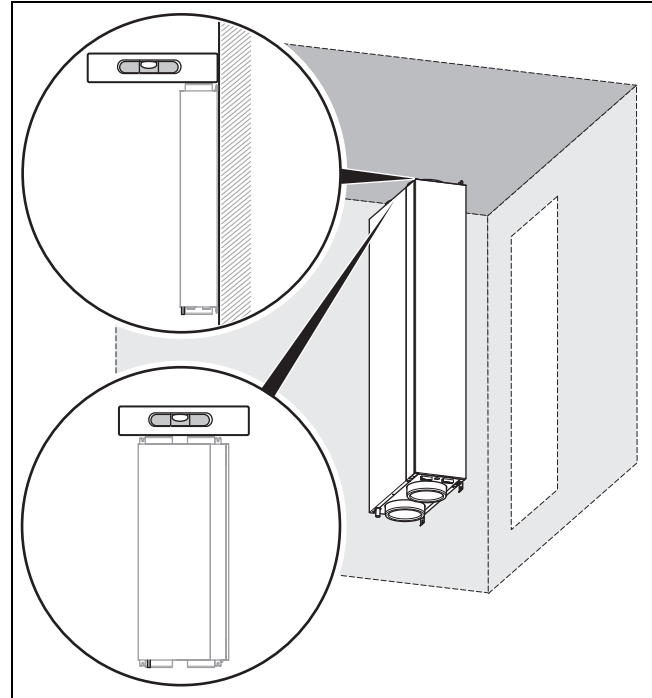
4.3.3 Дотримуйтеся вимог щодо встановлення каналів, виробу та глушників

Коли устя трубопроводу витяжного повітря знаходиться дуже близько до вхідного отвору трубопроводу зовнішнього повітря, може відбуватися рециркуляція витяжного повітря.

- ▶ Уникайте прямого всмоктування внаслідок негерметичності/переходів на виході витяжного повітря в зовнішнє повітря, а також на виході відпрацьованого повітря чи перепускного повітря в притічне повітря.
- ▶ Якщо внаслідок місцевих умов неможливо забезпечити мінімальну відстань, слід використовувати компактний ввід спереду.
- ▶ За потреби з'єднайте виріб з трубопроводами за допомогою звукопоглинаючого трубопровода, щоб мінімізувати поширення шуму по корпусу.
- ▶ Щоб мінімізувати поширення шуму по системі каналів, встановіть глушники.
- ▶ Якщо виріб планується встановити на горищі, виберіть для нього місце, під яким немає житлових приміщень чи приміщень, в яких перебувають люди.
- ▶ Якщо до місця встановлення висуваються особливі вимоги щодо акустики, вживайте відповідні заходи щодо зменшення шуму за рахунок замовника.

4.4 Монтаж виробу

4.4.1 Монтаж виробу на стіні



Обережно!

Небезпека матеріальних збитків внаслідок дії конденсату!

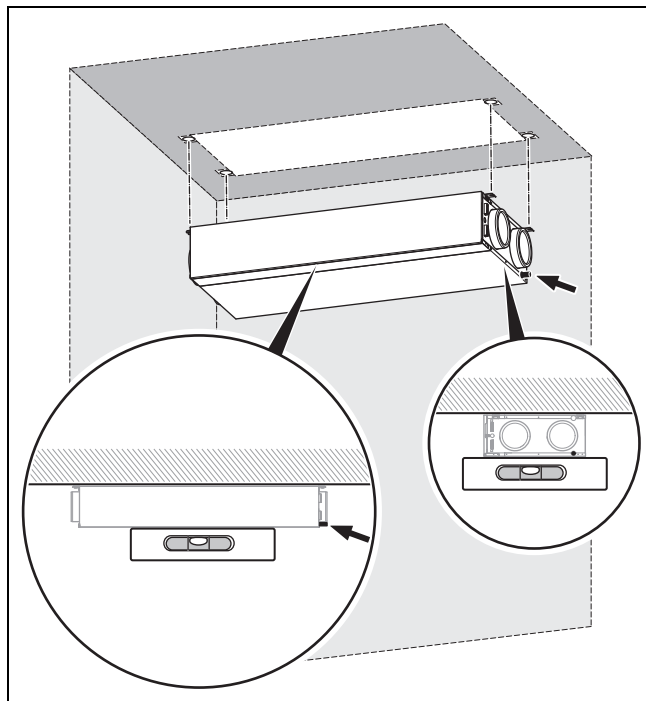
Якщо не забезпечити стікання конденсату з виробу, це може стати причиною його пошкодження.

- ▶ Встановлюйте виріб таким чином, щоб штуцер стоку був спрямований донизу.

1. Висвердліть отвори для кріпильних гвинтів.
– Отвори (→ сторінка 6): 4
2. Вставте дюбелі в отвори.
3. Загвинтіть у два отвори (на боці виробу зі штуцером стоку конденсату) два кріпильні гвинти до половини.
4. Встановіть виріб нижніми отворами на кріпильні гвинти і притисніть виріб до стінки.
5. У два верхні отвори вставте два кріпильні гвинти й пригвинтіть виріб.
6. Затягніть нижні кріпильні гвинти.

4 Монтаж

4.4.2 Монтаж виробу на кришці



Обережно!
Небезпека матеріальних збитків внаслідок дії конденсату!

Якщо не забезпечити стікання конденсату з виробу, це може стати причиною його пошкодження.

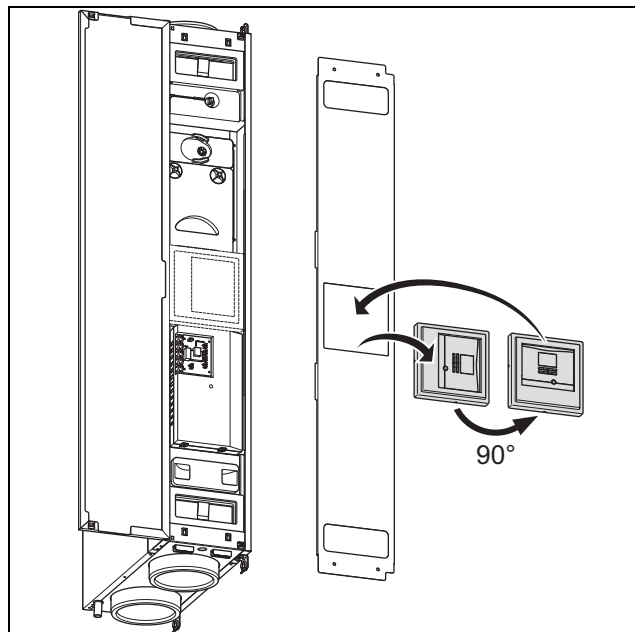
- ▶ Встановлюйте виріб так, щоб сторона зі штуцером стоку конденсату була під нахилом.

1. Просвердліть отвори для кріпильних гвинтів.
 - Отвори (→ сторінка 6): 4
2. Вставте дюбелі в отвори.
3. Загвинтіть у два отвори (на боці виробу зі штуцером стоку конденсату) два кріпильні гвинти до половини.
4. Підвісьте виріб, вставивши кріпильні гвинти в отвори.
5. Притисніть виріб до кришки й утримуйте в потрібному положенні.
6. У два інші отвори вставте два кріпильні гвинти й пригвинтіть виріб.
7. Затягніть інші кріпильні гвинти.
 - Положення виробу: горизонтальне, без нахилу

4.4.3 Обертання органів керування і дисплея

Умови: Виріб встановлений на стіні

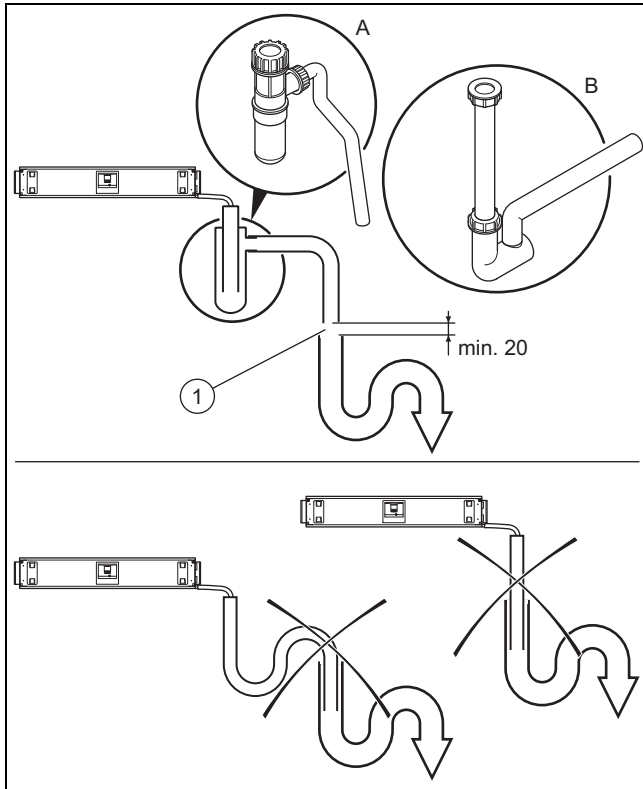
- ▶ Відкрийте виріб. (→ сторінка 12)
- ▶ Від'єднайте кабель від дисплея.
- ▶ Витисніть дисплей з каркаса.
- ▶ Витисніть каркас із ніші експлуатаційної заглибки.



- ▶ Поверніть дисплей і каркас.
 - 90°
- ▶ Вставте в каркас у нішу експлуатаційної заглибки.
- ▶ Вставте дисплей у каркас.
- ▶ Встановіть з'єднання кабелю на дисплеї.
- ▶ Закрийте виріб. (→ сторінка 12)

4.4.4 Підключення сифону для конденсату / сухим сифоном та стічної труби конденсату

1. Підключіть сифон для конденсату / сухий сифон до виробу (→ посібник зі встановлення сифону для конденсату / сухого сифону, приналежності).
 - Нахил стічної труби конденсату (спадаючий від виробу): > 5°



Небезпека!

Небезпека для здоров'я через неправильно підключену стічну трубу конденсату!

Із міркувань гігієни не дозволяється приєднувати стічну трубу конденсату безпосередньо до трубопроводу каналізації.

- ▶ Підключайте стік конденсату до другого сифону.



Обережно!

Небезпека матеріальних збитків внаслідок дії конденсату!

Якщо стічна труба конденсату підключена неправильно, накопичення конденсату і неконтрольований вихід його можуть пошкодити виріб. Також конденсат може витекти із виробу на підлогу.

- ▶ Установіть між випускним отвором стічної труби конденсату та другим сифоном зону стікання щонайменше 20 мм.
- ▶ Враховуйте нахил стічної труби конденсату

2. Підключіть стічну трубу конденсату до другого сифону, враховуючи зону стікання (1).
 - Зона стікання: ≥ 20 мм
3. Наповніть водою сифон для конденсату / сухий сифон.

4.4.5 Підключення трубопроводів

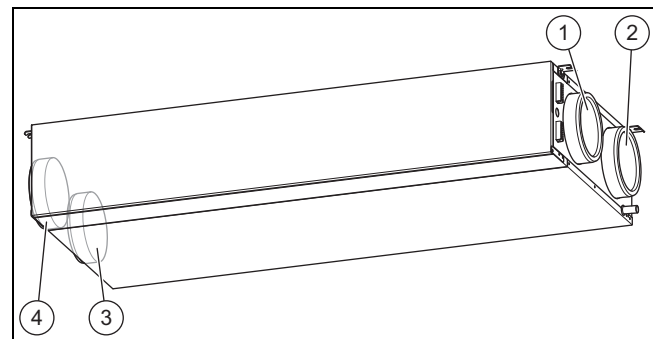
1. Перевірте трубопроводи на сильні забруднення. Сильні забруднення: Наявні
 - ▶ Почистіть трубопровід.
2. Прокладайте трубопроводи згідно даних виробника та діючих приписів щодо виробу.
 - Діаметр трубопроводів: ≥ 150 мм
 - Монтаж ліній відведення повітря: Наскрізний ухил для виробу зі стічною трубою конденсату в найнижчому місці (спеціальне приладдя (коліно зі стоком конденсату))
3. На лініях притічного повітря, відведення і зовнішнього повітря встановіть глушники.
4. Ізолюйте всі трубопроводи згідно з актуальними приписами.



Вказівка

Також лінії притічного повітря й відведення повітря, які прокладаються через неопалювані приміщення.

5. Ущільнюйте лінії зовнішнього повітря й відведення повітря з високою стійкістю до дифузії пари.



- | | |
|---|---|
| 1 Підключення зовнішнього повітря (варіант R) | 3 Підключення притічного повітря (варіант R) |
| 2 Підключення витяжного повітря (варіант R) | 4 Підключення відпрацьованого повітря (варіант R) |
6. Зніміть ковпачки з підключень на виробі.
 7. Під'єднайте трубопроводи до виробу.



Обережно!

Небезпека матеріальних збитків через відсутність ущільнення!

Якщо трубопроводи не приєднані до виробу з високою стійкістю до дифузії пари, може утворюватися конденсат, який пошкодить виріб.

- ▶ Заізолюйте всі підключення трубопроводів один від одного та в місцях з'єднання з виробом із високою стійкістю до дифузії пари.
- ▶ Застосовуйте придатне приладдя та ущільнювальні засоби.

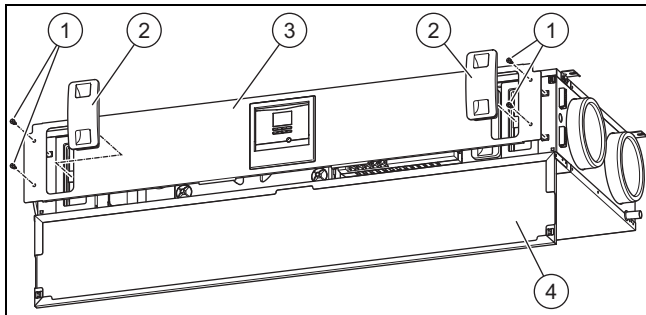
8. Забезпечте ущільнення усіх підключень виробу з високою стійкістю до дифузії пари.

5 Електромонтаж

- Відповідна вологостійка липка стрічка

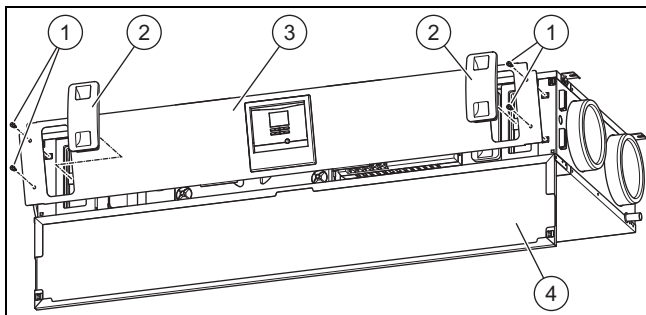
4.5 Відкривання / закривання виробу

4.5.1 Відкриття виробу



1. Відкиньте передню відкидну кришку (4).
2. Витягніть дві фільтрові заглушки (2).
3. Накрутіть всі ковпачки (1) на експлуатаційні заглушки.
 - Чверть оберту вліво
4. Зніміть експлуатаційну заглушку (3).

4.5.2 Закриття виробу



1. Встановіть експлуатаційну заглушку (3) на виріб, встановивши «неоднорідний» край експлуатаційної заглушки у відповідні отвори.
2. Притисніть експлуатаційну заглушку до виробу і прикрутіть ковпачки (1).
 - Чверть оберту вправо
3. Вставте дві фільтрові заглушки (2).
4. Закрийте передню відкидну кришку (4).

5 Електромонтаж

Електромонтаж дозволяється виконувати тільки фахівцями.



Небезпека!

Небезпека для життя від підключень під напругою (230 В)!

При виконанні робіт на підключеннях, що знаходяться під напругою (230 В), існує небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом.

- Відключайте мережевий штекер виробу від розетки з захисним контактом або вимикайте подачу живлення виробу через лінійний захисний автомат (зале-

жно від країни), перед виконанням робіт на виробі.

- Унеможливіть повторне увімкнення живлення.
- Переконайтесь, що підключення знеструмлені.

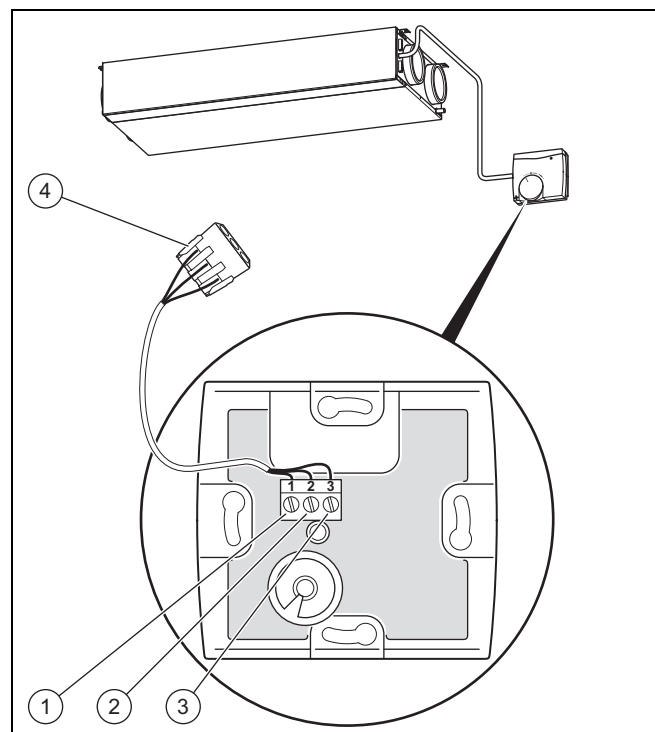
5.1 Підключення зовнішніх вузлів до місця підключення виробу

5.1.1 Підключення багатоступінчастого перемикача



Вказівка

Якщо підключений регулятор Vaillant, багатоступінчастий перемикач не функціонуватиме.



- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Підключення 1 на підключенні GND | 3 Підключення 3 на підключенні V+ |
| 2 Підключення 2 на підключенні LED | 4 Штекер підключення (у пристрої) |

1. Відкрийте багатоступінчастий перемикач, знявши корпус.
2. Підключіть кабель підключення у зоні підключення багатоступінчастого перемикача.
 - Розташування підключень: Підключення GND на підключенні 1/Підключення LED на підключенні 2/Підключення V+ на підключенні 3
3. Приєднайте кабель підключення до штекера (4) в зоні підключення зовнішніх вузлів виробу.

5.1.2 Підключення датчиків якості повітря

- ▶ Підключіть датчики якості повітря в зоні підключення зовнішніх вузлів виробу (→ посібник зі встановлення датчиків якості повітря).

5.1.3 Підключення регулятора системи VRC 700

- ▶ Приєднайте регулятор через підключення eBUS у зоні підключення для зовнішніх компонентів виробу (→ посібник зі встановлення системного регулятора).
 - Тип підключення: Провід шини eBUS
 - Управління: Сумісність від VRC 470/4
- ▶ Якщо сигнал DCF не обробляється, вкажіть на регуляторі дату та час (→ посібник зі встановлення системного регулятора).

5.2 Монтаж і підключення елемента захисту від замерзання

- ▶ Установіть елемент захисту від замерзання (→ посібник зі встановлення елемента захисту від замерзання).

5.3 Під'єднання байпасу

1. Відкрийте виріб. (→ сторінка 12)
2. Зніміть наявну накладку гнізда байпасу.
3. Вставте нову накладку (з отвором для двигуна байпасу) в гніздо байпасу.
4. Вставте вал байпасу в двигун байпасу.
5. Під'єднайте відповідний кабель (зразу зліва поруч із гніздом) до двигуна байпасу.
6. Вставте двигун байпасу в накладку гнізда байпасу.
7. Закрийте виріб. (→ сторінка 12)

Умови: Потім під'єднайте байпас

- ▶ Перейдіть до **Меню** → **Рівень спеціаліста** → **Конфігурація Байпас** та змініть налаштування.
 - Налаштування: **присутній**
- Рівень спеціаліста – огляд (→ сторінка 20)

5.4 Під'єднання пристрою сполучення з шиною VR 32



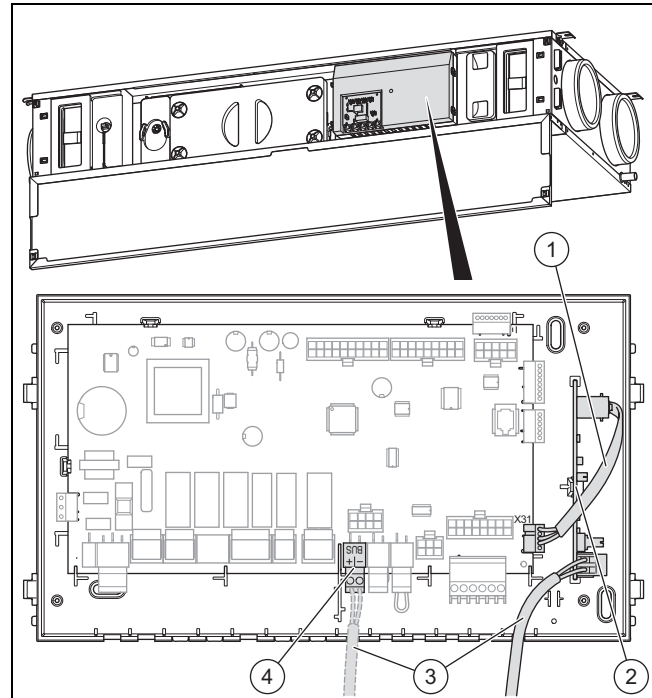
Вказівка

Якщо разом із виробом регулятор системи повинен регулювати інші теплогенератори Vaillant, необхідний комутаційний пристрій VR 32

1. Відкрийте виріб. (→ сторінка 12)

Відкривання розподільчої коробки

2. Зніміть кришку розподільчої коробки, вивільнивши фіксатор із кріплення.



3. Вставте пристрій сполучення з шиною (2) в розподільчу коробку.
4. З'єднайте пристрій сполучення з шиною (2) і плату (підключення X31) цифровим кабелем (1).
5. Від'єднайте кабель eBUS (3) від підключення eBUS (4) на платі.
6. Під'єднайте кабель eBUS (3) до пристрою сполучення з шиною.

Закривання розподільчої коробки

7. Притисніть кришку до розподільчої коробки, поки фіксатори не заблокуються.
8. Закрийте виріб. (→ сторінка 12)
9. Налаштуйте адресу шини комутаційного пристрою на регуляторі системи (→ посібник до регулятора системи).

5.5 Стационарне підключення виробу до подачі живлення

Якщо на місці встановлення немає відповідної розетки з заземленням (залежно від країни), необхідно виконати стационарне підключення до подачі живлення.

- ▶ Відріжте мережевий штекер (тип F, CEE 7/4) від кабеля підключення до мережі.
- ▶ Стационарно приєднайте кабель підключення до мережі на місці встановлення за допомогою всеполярного електричного розділювального пристрою з вимикачем (напр., лінійний захисний автомат) до подачі живлення.
 - Розкриття контактів електричного розділювального пристрою: ≥ 3 мм
- ▶ Підключіть виріб до проводу заземлення.

6 Керування

6 Керування

6.1 Концепція керування

Концепція управління, порядок управління виробом, а також можливості зчитування та налаштування рівня користувача описані в посібнику з експлуатації.

Огляд можливостей зчитування та настроювання рівня спеціаліста описані в таблиці "Рівень спеціаліста – огляд" у додатку.

Рівень спеціаліста – огляд (→ сторінка 20)

6.2 Виклик рівня спеціаліста

1. Натисніть одночасно та .
2. За допомогою та задайте код рівня спеціаліста.
– Код: 17
3. Підтвердіть за допомогою .

6.2.1 Вихід із рівня спеціаліста

- ▶ Натисніть (за необхідності кілька разів, залежно від рівня вибору) .
- ◀ На екрані з'явиться основна індикація.

7 Введення в експлуатацію

- ▶ Для введення в експлуатацію та обслуговування органів керування відкрийте передню відкидну кришку.
- ▶ Якщо планується експлуатувати виріб одночасно з витяжним пристроєм у режимі відведення, слід забезпечити достатній приплив зовнішнього повітря.

7.1 Увімкнення виробу

- ▶ Вставте мережевий штекер виробу у розетку з захисним контактом (230 В) або увімкніть виріб через лінійний захисний автомат (залежно від країни).
◀ Електроніка виробу запускається.
◀ На дисплей виводиться основна індикація.

7.2 Помічник зі встановлення

Передумовою для запуску помічника зі встановлення є повне та правильне встановлення виробу і введення системи в експлуатацію (включно з трубопроводами та всіма клапанами). Налаштування клапанів також обов'язкове.

Помічник зі встановлення автоматично запускається при першому увімкненні виробу.

Запуск помічника зі встановлення необхідно підтвердити. Після такого підтвердження усі запити опалення виробу блокуються. Цей стан залишається до завершення або переривання виконання помічника зі встановлення.

7.2.1 Налаштування мови

- ▶ Укажіть бажану мову.

7.2.2 Налаштування висоти встановлення

- ▶ Задайте висоту місця встановлення над рівнем моря, щоб забезпечити потрібну номінальну витрату на місці.
– Діапазон налаштування: -200 ... 2 000 м

7.2.3 Налаштування номінальної об'ємної витрати

- ▶ Налаштуйте номінальну об'ємну витрату згідно з розміром і типом будівлі.
– Діапазон налаштування: 70 ... 120 м³/год

7.2.4 Налаштування коректурного коефіцієнта номінальної об'ємної витрати (від.пов.)

- ▶ Налаштуйте коректурний коефіцієнт номінальної об'ємної витрати (від.пов.).
– Діапазон налаштування: -40 ... 40 %

7.2.5 Налаштування коректури номінальної об'ємної витрати (прит.пов.)

- ▶ Налаштуйте коректурний коефіцієнт номінальної об'ємної витрати (прит.пов.).
– Діапазон налаштування: -40 ... 40 %

7.2.6 Налаштування типу елемента захисту від замерзання

- ▶ Укажіть тип елемента захисту від замерзання.
– Діапазон налаштування: **відсутній/електрично/гідрравлічно**

7.2.7 Налаштування колектора заземлення/повітря

- ▶ Укажіть наявність колектора заземлення/повітря.
– Діапазон налаштування: **відсутній/присутній**

7.2.8 Налаштування реле тиску

1. Якщо виріб використовується одночасно з вогнищем, залежним від подачі повітря у приміщення, необхідно налаштувати реле тиску на **присутнє**.
– Діапазон налаштування: **відсутнє/присутнє**



Вказівка

За наявного реле тиску стандартна функція захисту від замерзання деактивується.

2. Із наявним реле тиску слід використовувати елемент захисту від замерзання, щоб уникнути замерзання.

7.2.9 Налаштування байпасу

- ▶ Вкажіть, чи є байпас.
 - Діапазон налаштування: **відсутній/присутній**

7.2.10 Налаштування багатоступінчастого перемикача

- ▶ Укажіть наявність багатоступінчастого перемикача.
 - Діапазон налаштування: **відсутній/присутній**

7.2.11 Налаштування датчиків якості повітря

- ▶ Задайте кількість датчиків якості повітря.
 - Діапазон налаштування: 0 ... 2

7.2.12 Налаштування U-значення

- ▶ Укажіть U-значення згідно з параметрами будівлі.
 - 0,2 ... 2,5

7.2.13 Введення контактної інформації

- ▶ За бажанням можна вказати в меню свій номер телефону (макс. 16 цифр без пробілів).
- ▶ Якщо номер телефону коротший, завершіть введення після останньої цифри, натиснувши кнопку вибору праворуч

Користувач може вивести на екран ваш номер телефону в меню «Інформація».

8 Адаптація виробу

Коли виріб вже введений в експлуатацію і роботу помічника зі встановлення завершено, можна ще раз налаштувати/підлаштувати параметри раніше налаштованих функцій та інших функцій.

Рівень спеціаліста – огляд (→ сторінка 20)

За допомогою програми перевірок (рівень спеціаліста) можна перевіряти/виконувати функції виробу.

Надалі згадуватимуться лише функції, які не налаштовувалися в помічнику зі встановлення.

Меню → Рівень спеціаліста → Конфігурація

Функція	Пояснення
об.інтенс.вент.	За допомогою цієї функції можна встановити відсоткове значення інтенсивності вентиляції. Вихідним значенням вважається налаштування номінальної вентиляції.
Об.вит.змен.вен.	За допомогою цієї функції можна встановити відсоткове значення зменшення вентиляції. Вихідним значенням вважається налаштування номінальної вентиляції.

Функція	Пояснення
Дисбал.від.пов-я	За допомогою цієї функції можна встановити дисбаланс між об'ємними витратами відпрацьованого та притічного повітря. Об'ємна витрата відпрацьованого повітря завжди повинна бути більшою за об'ємну витрату притічного повітря з метою утворення легшого розрідження. Таким чином, наприклад, навантаження вологі не тиснутиме на будівлю, а буде відводиться максимально ефективно.
Кор.ін.об.від.пов.	За допомогою цієї функції можна налаштувати об'ємну витрату відпрацьованого повітря для інтенсивності вентиляції при відхиленні фактичного значення від заданого.
Кор.інт.об.прит.пов.	За допомогою цієї функції можна налаштувати об'ємну витрату притічного повітря для інтенсивності вентиляції при відхиленні фактичного значення від заданого.
Кор.зм.об.від.пов.	За допомогою цієї функції можна налаштувати об'ємну витрату відпрацьованого повітря для зменшеної вентиляції при відхиленні фактичного значення від заданого.
Кор.зм.об.пр.пов.	За допомогою цієї функції можна налаштувати об'ємну витрату притічного повітря для зменшеної вентиляції при відхиленні фактичного значення від заданого.
Диф.тем.байпас	За допомогою цієї функції можна налаштувати, за якої амплітуди температур між зовнішнім та відпрацьованим повітрям байпас перемикається з положення «відкрито» на «напіввідкрито». Це означає, що за вищої чутливості до виникнення тяги значення слід зменшити. Для застосування повної пасивної потужності охолодження значення необхідно збільшити.
мін.вміс.CO2	За допомогою цієї функції можна налаштувати, від якого значення CO ₂ (виміряно за допомогою датчиків якості повітря) виріб в автоматичному режимі підвищуватиме об'ємну витрату повітря.
макс.вміс.CO2	За допомогою цієї функції можна налаштувати, від якого значення CO ₂ (виміряно за допомогою датчиків якості повітря) виріб у автоматичному режимі досягне заданої номінальної об'ємної витрати.
Мін.вол.повіт.	За допомогою цієї функції можна налаштувати, від якої відносної вологості повітря (виміряно за допомогою датчиків вологості) виріб у автоматичному режимі підвищуватиме об'ємну витрату повітря.
Макс.вол.повіт.	За допомогою цієї функції можна налаштувати, від якої відносної вологості повітря (виміряно за допомогою датчиків вологості) виріб у автоматичному режимі досягне заданої номінальної об'ємної витрати повітря.

9 Передача виробу користувачу

Функція	Пояснення
Ефектив.сист.	За допомогою цієї функції можна контролювати ефективність системи після одноразового попереднього виконання P.03 . У випадку тривалої неефективності на дисплеї відобразиться повідомлення про необхідність технічного обслуговування M.802 .
Тип прил.	За допомогою цієї функції можна вказати, чи ви встановлювали/встановили настінний або підвісний пристрій. Можливості налаштування: <ul style="list-style-type: none">– 1 = невеликий настінний пристрій (об'ємна витрата повітря – 260 м³/год)– 2 = великий настінний пристрій (об'ємна витрата повітря – 360 м³/год)– 3 = підвісний пристрій (об'ємна витрата повітря – 150 м³/год, L-подібний варіант)– 4 = підвісний пристрій (об'ємна витрата повітря 150 м³/год, R-подібний варіант)

8.1 Ефектив.сист.

8.1.1 Запуск контролю ефективності системи

1. Викличте рівень спеціаліста. (→ сторінка 14)
2. Перейдіть до пункту меню **Тестове меню** → **Програми перевірок** → **Вимірюв. ініціалізац.**
3. Запустіть програму перевірок.
 - ◁ Якщо робота програми перевірок завершиться успішно, можна буде вибирати функцію **Ефектив.сист.** у меню **Конфігурація**
4. Перейдіть до пункту меню **Конфігурація** → **Ефектив.сист.**
5. Активуйте функцію **Ефектив.сист.**
6. Вийдіть із рівня спеціаліста. (→ сторінка 14)

8.1.1.1 Перевірка ефективності системи

Умови: Програма перевірок **Вимірюв. ініціалізац.** до цього проведена один раз

- ▶ Викличте рівень спеціаліста. (→ сторінка 14)
- ▶ Перейдіть до пункту меню **Тестове меню** → **Програми перевірок** → **Тест Ефектив.сист.**
- ▶ Запустіть програму перевірок.
 - ◁ Після успішного виконання програми на дисплеї відобразиться ступінь ефективності системи.

1 / 2

Результат перевірки: **Ефектив.вис.**

Результат перевірки: **Ефектив.сер.**

Результат перевірки: **Ефектив.низ.**

Якщо на дисплеї з'явиться результат перевірки **Ефектив.низька**, слід спробувати підвищити ефективність системи. (→ сторінка 18) Якщо підвищити ефективність системи неможливо, знову виміряйте параметри системи. (→ сторінка 16)

2 / 2

Програма перевірки виконана невдало.

Відновіть ефективність системи. (→ сторінка 18) Якщо не вдається відновити ефективність системи, знову виміряйте параметри системи. (→ сторінка 16)

- ▶ Вийдіть із рівня спеціаліста. (→ сторінка 14)

8.1.1.2 Вимірювання/ініціалізація системи

1. Викличте рівень спеціаліста. (→ сторінка 14)
2. Перейдіть до пункту меню **Тестове меню** → **Програми перевірок** → **Вимірюв. ініціалізац.**
3. Запустіть програму перевірок.
 - ◁ Система буде знову виміряна або ініціалізована.
 - ◁ Функція **Ефектив.сист.** і надалі активована
4. Вийдіть із рівня спеціаліста. (→ сторінка 14)

9 Передача виробу користувачу

- ▶ Поясніть користувачу порядок поводження з установкою. Дайте відповідь на всі його питання. Особливо зверніть увагу користувача на вказівки з безпеки, яких він повинен дотримуватися.
- ▶ Поясніть користувачу необхідність технічного обслуговування установки із зазначеною періодичністю.
- ▶ Передайте користувачу на зберігання всі призначені для нього посібники та документацію на прилад.
- ▶ Зауважте користувачеві, що виріб не дозволяється використовувати з вогнищем, залежним від подачі повітря у приміщення, без захисного пристосування.

10 Огляд, технічне обслуговування й ремонтні роботи



Небезпека!

Небезпека для життя від підключень під напругою (230 В)!

При виконанні робіт на підключеннях, що знаходяться під напругою (230 В), існує небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом.

- ▶ Відключайте мережевий штекер виробу від розетки з захисним контактом або вимикайте подачу живлення виробу через лінійний захисний автомат (залежно від країни), перед виконанням робіт на виробі.
- ▶ Унеможливіть повторне увімкнення живлення.
- ▶ Переконайтеся, що підключення знеструмлені.

10.1 Придбання запасних частин

Оригінальні деталі виробу пройшли сертифікацію виробником у ході перевірки на відповідність установленим вимогам. Застосування інших, несертифікованих або не рекомендованих запчастин під час технічного обслуговування або ремонту може призвести до втрати виробом відповідності встановленим вимогам і чинним стандартам.

Ми наполегливо рекомендуємо застосовувати виключно оригінальні запасні частини від виробника з метою забезпечення безперебійну та безпечну роботу виробу. Докладнішу інформацію щодо доступних оригінальних запасних частин можна отримати за контактною адресою, вказаною на задній сторінці цього посібника.

- ▶ Якщо для виконання технічного обслуговування або ремонту потрібні запасні частини, використовуйте виключно рекомендовані запасні частини для цього виробу.

10.2 Кабель підключення до мережі несправний

Якщо кабель підключення до мережі цього приладу пошкоджений, виконувати заміну кабелю підключення до мережі повинен виробник, або його сервісна служба або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути можливих небезпек.

10.3 Виконання робіт з технічного обслуговування

- ▶ Виконуйте всі роботи з технічного обслуговування під час щорічного огляду або технічного обслуговування.
- ▶ Слідкуйте за відображеними повідомленнями про необхідність технічного обслуговування.
- ▶ Перед кожною роботою з технічного обслуговування виконуйте тимчасове виведення виробу з експлуатації. (→ сторінка 19)
- ▶ Після проведення всіх робіт із технічного обслуговування знову введіть виріб в експлуатацію. (→ сторінка 14)

10.3.1 Догляд виробу



Обережно!
Небезпека матеріальних збитків через невідповідний засіб для чищення!

- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.

10.3.2 Очищення клапанів притічного та відпрацьованого повітря

- ▶ Почистіть клапани притічного та відпрацьованого повітря в житлових приміщеннях (→ посібник, розділ щодо клапанів).

10.3.3 Чищення теплообмінника, сифона для конденсату, стічної труби конденсату і ванни для конденсату

1. Відкрийте виріб. (→ сторінка 12)
2. Відгвинтіть кришку теплообмінника і зніміть кришку.



Обережно!
Небезпека матеріальних збитків із боку теплообмінника, викликаних неправильним поводженням!

Не торкайтеся руками або сторонніми предметами пластин: це може пошкодити теплообмінник.

- ▶ Витягніть теплообмінник із виробу за допомогою витяжного ременю.
- ▶ Не торкайтеся пластин.

3. Витягніть теплообмінник за допомогою спеціальної стрічки з напрямних шин у виробі.



Вказівка
З теплообмінника може вилитися конденсат.

4. Зберіть конденсат, що може вилитися, перш ніж він потрапить на інші деталі.
5. Почистіть теплообмінник виключно чистою водою, після чого висушіть.



Вказівка
Використовуйте рукавички та не допускайте контакту зі шкірою та очима.

6. Згвинтіть сифон для конденсату з виробу.
7. Почистьте забруднення стічної труби конденсату, ванни для конденсату та сифону для конденсату.
8. Зафіксуйте сифон для конденсату на виробі (→ сторінка 10)
9. Встановіть теплообмінник у напрямні шини й вставте його назад у виріб.
10. Встановіть кришку теплообмінника з новими ущільненнями й міцно пригвинтіть.
11. Закрийте виріб. (→ сторінка 12)

10.3.4 Очищення елемента захисту від замерзання

1. Відкрийте виріб. (→ сторінка 12)



Обережно!
Небезпека матеріальних збитків, викликаних неправильним очищенням!

Вода чи інша рідина може пошкодити елемент захисту від замерзання.

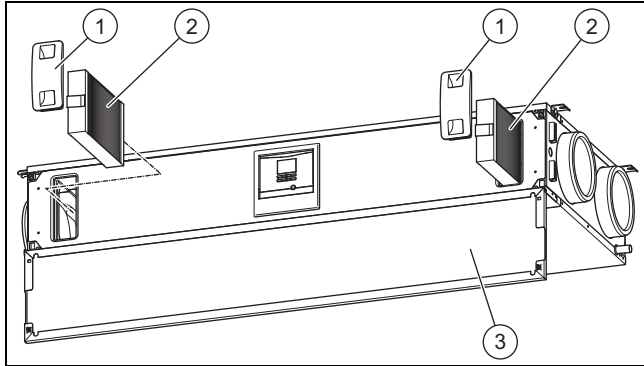
- ▶ Очищуйте елемент захисту від замерзання виключно пилюскоком.

10 Огляд, технічне обслуговування й ремонтні роботи

- Очистіть елемент захисту від замерзання.
 - Пилосмок
- Закрийте виріб. (→ сторінка 12)

10.3.5 Технічне обслуговування фільтра

Демонтаж фільтра



- Відкиньте передню відкидну кришку (3).
- Витягніть дві фільтрові заглушки (1).
- Витягніть з виробу фільтри зовнішнього повітря та відпрацьованого повітря (2)
- Перевіряйте фільтр на наявність забруднень.
 - Рекомендовані перевірки: раз на 3 місяці**1 / 2**
Ступінь забруднення: Фільтр трохи забруднений



Обережно!

Небезпека матеріальних збитків, викликаних неправильним очищенням фільтра!

Вода чи інша рідина може пошкодити фільтр і виріб у цілому.

- Очищуйте фільтр виключно пилосмоком.

- Почистіть фільтр.
 - Пилосмок на низькому ступені

2 / 2

Ступінь забруднення: Фільтр дуже забруднений
365 днів: ≥ 182 доба

Досягнутий термін заміни: мінімум два рази на рік




- Замініть фільтр.
 - Клас фільтра, фільтр відпрацьованого повітря: G4 (відповідно до EN 779)/ISO Coarse (відповідно до ISO 16890)
 - Клас фільтра, фільтр зовнішнього повітря: F7 або F9 (відповідно до EN 779)/ISO ePM2,5 70% або ISO ePM1,0 85% (відповідно до ISO 16890)
 - Фільтр клапана відпрацьованого повітря

Монтаж фільтра

- Встановіть фільтр у виріб із дотриманням правильного вирівнювання

- Написи на фільтрах
 - Наклейка на внутрішній стороні передньої відкидної кришки
- Всуньте заглушки фільтра у фільтр.

Скидання днів фільтрування

- Увімкніть виріб. (→ сторінка 14)
- Одночасно натисніть кнопки  + , щоб викликати меню.
- Перейдіть до меню **Скинути** → **Дн.до заміни філ.ск.**
- Скиньте дні фільтрування.
- Вийдіть із меню за допомогою кнопки .
- Закрийте передню відкидну кришку.

10.3.6 Підвищення/забезпечення ефективності системи

- Почистіть клапани притічного та відпрацьованого повітря та відповідні фільтри. (→ сторінка 17)
- Перевірте вільно прокладену трубку обв'язку на наявність течі.
- Перевірте наявність перешкод на шляху повітряного струму.
- Відрегулюйте знову клапани відпрацьованого та стічного повітря за необхідності.
- Почистіть всмоктувальний тракт зовнішнього повітря та випускні отвори витяжного повітря.
- Виконайте технічне обслуговування фільтра виробу. (→ сторінка 18)
- Зніміть передню відкидну кришку, якщо це не було зроблено раніше.

Умови: Перед цим на дисплеї відобразилося повідомлення про необхідність технічного обслуговування **M.802**.

- Увімкніть виріб, якщо це не було зроблено раніше. (→ сторінка 14)

◀ Перевірка ефективності системи відбувається автоматично.

1 / 2

На дисплеї більше не відображається повідомлення про необхідність технічного обслуговування **M.802**. Подальші дії не потребуються.

2 / 2

На дисплеї знову відображається повідомлення про необхідність технічного обслуговування **M.802**.

- Виміряйте/ініціалізуйте систему. (→ сторінка 16)

Умови: На дисплеї не відображається жодного повідомлення про необхідність технічного обслуговування.

- Увімкніть виріб, якщо це не було зроблено раніше. (→ сторінка 14)
 - Перевірте ефективність системи. (→ сторінка 16)
- Закріпіть передню відкидну кришку.

11 Виявлення та усунення несправностей і повідомлень про помилку або аварійний режим



Небезпека!

Небезпека для життя від підключень під напругою (230 В)!

При виконанні робіт на підключеннях, що знаходяться під напругою (230 В), існує небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом.

- ▶ Відключайте мережевий штекер виробу від розетки з захисним контактом або вимикайте подачу живлення виробу через лінійний захисний автомат (залежно від країни), перед виконанням робіт на виробі.
- ▶ Унеможливіть повторне увімкнення живлення.
- ▶ Переконайтесь, що підключення знеструмлені.

- ▶ При появі несправностей, повідомлень про помилку (F.XXX) або про аварійний режим (Lhm.XXX), усуньте несправність, попередньо ознайомившись із інформацією в таблиці з додатку, або скориставшись програмою перевірок.

12 Сервісна служба

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні
Гаряча лінія: 08 00 501-805

13 Виведення з експлуатації



Небезпека!

Небезпека для здоров'я внаслідок роботи з приладом після виведення з експлуатації!

Коли виріб виведений з експлуатації, функція захисту від замерзання більше не активна. Тому постає небезпека надмірного утворення вологи та плісняви.

- ▶ Виводити виріб з експлуатації дозволяється лише у випадку крайньої необхідності, для технічного обслуговування, ремонту та для остаточного демонтажу

13.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації

- ▶ Витягніть мережевий штекер виробу з розетки з заземленням (230 В) або відключіть виріб за допомогою лінійного захисного автомату (залежно від країни встановлення).

13.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

- ▶ Витягніть мережевий штекер виробу з розетки з заземленням (230 В) або відключіть виріб за допомогою лінійного захисного автомату (залежно від країни встановлення).
- ▶ Демонтуйте виріб і пов'язані з ним деталі.

14 Вторинна переробка та утилізація

Ваш виріб складається переважно з матеріалів, придатних для вторинної переробки.

Утилізація упаковки

- ▶ Здійсніть утилізацію упаковки належним чином.

Утилізація продукту та приналежностей

- ▶ Спожитий фільтр можна утилізувати разом із побутовими відходами.
- ▶ Утилізація виробу та приналежностей (окрім фільтра) з побутовим сміттям заборонена.
- ▶ Здійсніть утилізацію виробу та всіх приналежностей належним чином.
- ▶ Дотримуйтесь відповідних приписів.

Додаток

А Рівень спеціаліста – огляд

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування
	мін.	макс.			
Рівень спеціаліста →					
Ввести код	00	99		1 (код рівня спеціаліста FHW 17)	00
Рівень спеціаліста → Список помилок →					
F. XXX – F.XXX ¹⁾				Видалити	
Рівень спеціаліста → Тестове меню → Статистика →					
Робочі години	поточне значення		год		
Год.роб.пас.охол.	поточне значення		год		
Год.рекупер.теп.	поточне значення		год		
Роб.год.ст.теплооб.	поточне значення		год		
Год.роб.ел.зах.в.зам.	поточне значення		год		
Ком.цикл.ел.зах.в.зам.	поточне значення				
Роб.год.вен.вит.пов.	поточне значення		год		
Роб.год.вен.пр.пов.	поточне значення		год		
Етапи, байпас (при наявності байпасу)	поточне значення				
Комут.цикл байпаса (при наявності байпасу)	поточне значення				
Кільк.процес.вм.	поточне значення				
Рівень спеціаліста → Тестове меню → Програми перевірок →					
P.01 Тест,байпас (опціонально)				Так, Ні	Ні
P.02 Тест Ел-нт зах.від замер. (опціонально)				Так, Ні	Ні
P.03 Вимірюв. ініціалізац.				Так, Ні	Ні
P.04 Тест Ефектив.сист.				Так, Ні	Ні
Рівень спеціаліста → Тестове меню → Тест датч./вик.прис. →					
T.01 Ел-нт зах.від замер. (опціонально)				ВВІМК, ВИМК	ВИМК
T.03 Температ. Зовнішнє повітря	-50	60	°C	0,5	0
T.04 Температ. Витяжне повітря	-50	60	°C	0,5	0
T.05 Температ. пр.пов.	-50	60	°C	0,5	0
T.06 Температ. Від.пов.	-50	60	°C	0,5	0
T.07 волог.пов. Від.пов.	0	100	%	0,5	0
T.08 внут.зад.знач. пр.пов.	0	400	м³/год	1	0
T.10 Част.обер. пр.пов.	0	5000	об/хв	1	0
T.11 внут.зад.знач.. Від.пов.	0	400	м³/год	1	0
T.13 Час.об. Від.пов.	0	5000	об/хв	1	0

¹⁾ Списки помилок є і можуть видалятися лише тоді, коли виникли помилки.

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування
	мін.	макс.			
Т.14 Датчик як.пов.1 (опціонально)	0	5000	част./млн.	1	0
Т.15 Датчик як.пов.2 (опціонально)	0	5000	част./млн.	1	0
Т.17 положен. Клап.байпасу (опціонально)	0	100	%	1	0
Т.18 Світлодіод Баг.перемикач (опціонально)				ВВІМК, ВІМК	ВІМК
Т.19 Сигн.трив.				ВВІМК, ВІМК	ВІМК
Рівень спеціаліста → Конфігурація →					
Мова	Поточна мова			Вибір мов	English
Контактні дані	телефон			0 - 9	
Висота встановл.	-200	2000	м	50	100
ном.об.витрата	175	280	м³/год	5	
об.інтенс.вент.	120	130	%	1	130
Об.вит.змен.вен.	60	80	%	1	70
Дисбал.від.пов-я	-20	20	%	1	5
Кор.ном.об.від.пов.	-40	40	%	1	0
Кор.ном.об.пр.пов.	-40	40	%	1	0
Кор.ін.об.від.пов.	-40	40	%	1	0
Кор.інт.об.прит.пов.	-40	40	%	1	0
Кор.зм.об.від.пов.	-40	40	%	1	0
Кор.зм.об.пр.пов.	-40	40	%	1	0
Ел-нт зах.від замер.				відсутній, електрично, гідравлічно	відсутній
Пов.колект.зазем.				відсутній, присутній	відсутній
Диф.темп.байпас	0	25	°C	0,5	10
реле тиску				відсутнє, присутнє	відсутнє
Перем.шв.вент.				відсутній, присутній	відсутній
Датчик якост.пов.	0	2		1	0
мін.вміс.CO2	350	600	част./млн.	50	450
макс.вміс.CO2	800	2000	част./млн.	50	1200
U-знач.	0,2	2,5	Вт/(м²К)	0,1	1,5
Мін.вол.повіт.	30	40	%	2	38
Макс.вол.повіт.	50	70	%	2	68
Ефектив.сист.				Ввімк., Викл	Викл
Версія ПЗ	Тільки відображається				
Тип прил.	1	4		1	
Рівень спеціаліста → Скинути →					
Завод.налаштуван.				Так, ні	ні
Дні техобсл.скин.				Так, ні	ні
Вент.вит.пов.ск.				Так, ні	ні
Вент.пр.пов.ск.				Так, ні	ні
Ск.ел.зах.від зам. (опціонально)				Так, ні	ні
Скин. байпас (опціонально)				Так, ні	ні
Рівень спеціаліста → Запуск поміч.встан. →					
Мова				Вибір мов	English
¹) Списки помилок є і можуть видалятися лише тоді, коли виникли помилки.					

Додаток

Рівень налаштування	Значення		Одиниця	Ширина кроку, вибір	Заводське налаштування
	мін.	макс.			
Висота встановл.	-200	2000	м	50	100
ном.об.витрата	175	280	м³/год	5	
Кор.ном.об.від.пов.	-40	40	%	1	0
Кор.ном.об.пр.пов.	-40	40	%	1	0
Ел-нт зах.від замер.				відсутній, електрично, гідравлічно	відсутній
Пов.колект.зазем.				відсутній, присутній	відсутній
Байпас				відсутнє, присутнє	відсутнє
реле тиску				відсутнє, присутнє	відсутнє
Перем.шв.вент.				відсутній, присутній	відсутній
Датчик якост.пов.	0	2		1	0
U-знач.	0,2	2,5	Вт/(м²К)	0,1	1,5
Контактні дані	телефон			0 - 9	
Завершити роботу помічника зі встановлення?				Так, Назад	

¹⁾ Списки помилок є і можуть видалятися лише тоді, коли виникли помилки.

В Повідомлення про помилку – огляд

Повідомлення	Можлива причина	Захід
F.800 Функція захисту від замерз. не забезпеч.	Зовнішній датчик температури несправний / не працює	► Перевірте функціонування зовнішнього датчика температури.
	Датчик температури витяжного повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика температури витяжного повітря.
F.801 Функція захисту від замерз. не забезпеч.	Запобіжник теплообмінника активований	► Зачекайте, доки зовнішня температура не підвищиться (після цього вибір автоматично увімкнеться максимум за 60 хвилин). Зовнішня температура: > -3 °C
F.802 Помил. Вент.вит.пов.	Вентилятор відпрацьованого повітря не функціонує / несправний	► Перевірте функціонування вентилятора відпрацьованого повітря.
F.803 Помил. Вент.прит.пов.	Вентилятор притічного повітря не функціонує / несправний	► Перевірте функціонування вентилятора притічного повітря.
F.804 Темп.прит.пов. замала	Байпас несправний / не функціонує	1. Натисніть кнопку скидання збою. – Спроби скидання збою: ≤ 3 2. Якщо неможливо усунути помилку спробою скидання збою, перевірте функціональність байпаса.
	Теплообмінник несправний / не працює	► Перевірте теплообмінник на функціональність / наявність течі.
F.805 Темп.прит.пов. тепл.над.вис.	Елемент захисту від замерзання несправний / не працює	► Перевірте функціонування елемента захисту від замерзання.
F.806 Помил. Ел-нт зах.від замер.	Елемент захисту від замерзання несправний	► Замініть елемент захисту від замерзання.
F.809 Збій датчика темп.зов.пов.	Зовнішній датчик температури несправний / не працює	► Перевірте функціонування зовнішнього датчика температури.
F.810 Збій датчика темп.вит.пов.	Датчик температури витяжного повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика температури витяжного повітря.
F.811 Збій датчика темп.прит.пов.	Датчик температури притічного повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика температури притічного повітря.
F.812 Збій датчика темп.вид.пов.	Датчик температури відпрацьованого повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика температури відпрацьованого повітря.

Повідомлення	Можлива причина	Захід
F.815 Помил. дат.вол.від.пов.	Датчик вологості відпрацьованого повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика вологості відпрацьованого повітря.
F.816 Переплутане підключення вентилят.	Приєднання до вентиляції підключене/змонтоване неправильно	► Перевірте підключення до вентиляції.

C Повідомлення про роботу в аварійному режимі — огляд

Повідомлення	Можлива причина	Захід
Lhm.801 Збій датч.тем.від.пов.	Датчик температури відпрацьованого повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика температури відпрацьованого повітря.
Lhm.802 Збій Датчик вит.пов.	Датчик температури витяжного повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика температури витяжного повітря.
Lhm.803 Збій Датчик прит.пов.	Датчик температури притічного повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика температури притічного повітря.
Lhm.804 Збій датчика темп.зовн.пов.	Зовнішній датчик температури несправний / не працює	► Перевірте функціонування зовнішнього датчика температури.
Lhm.805 Збій датчика волог.від.пов.	Датчик вологості відпрацьованого повітря несправний / не працює	► Перевірте функціонування датчика вологості відпрацьованого повітря.
Lhm.806 Темп.прит.пов. над.низька	Захист від замерзання активний	► Зачекайте, доки температура притічного повітря не підвищиться знову. Тоді виріб продовжить працювати у звичайному режимі. Темп.прит.пов.: > 10 °C
Lhm.807 Несправ./помилка датч. якості повітря	Датчик якості повітря несправний / не працює	► Перевірте датчик якості повітря.
Lhm.810 немає зв'язку Багат.перем.	4-ходовий перемикач не працює / несправний	1. Активуйте 4-ходовий перемикач на рівні спеціаліста. 2. Перевірте функціонування 4-ходового перемикача.
Lhm.817 Несправ. елемента захисту від замерз.	Елемент захисту від замерзання несправний	► Замініть елемент захисту від замерзання.

D Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Захід
Виріб не експлуатується	Перерване постачання мережної напруги / збій електропостачання	► Зачекайте, доки мережна напруга не з'явиться та виріб не увімкнеться автоматично (усі зроблені налаштування залишаються).
	Активованій захист від замерзання (за наявності мережної напруги)	1. Перевірте, чи відображається у Live Monitor S.815 2. Зачекайте, доки зовнішня температура не підвищиться (після цього виріб автоматично увімкнеться максимум за 60 хвилин). – Зовнішня температура: > -3 °C
Виріб із підвищеним рівнем шуму	Відсутній/несправний глушник у трубопроводах притічного та відпрацьованого повітря	► Установіть глушник згідно зі схемою установки.
	Системні вузли (напр., теплообмінник, вентилятор) несправні	► Замініть несправні системні компоненти.
	Системні вузли (напр., теплообмінник, вентилятор) забруднені	► Почистіть забруднені системні вузли.
	Вентилятор працює на максимальній частоті обертів	1. Перевірте, чи не перегнулися шланги високого тиску. 2. Уменшіть об'ємну витрату повітря на найнижчому ступені потужності вентилятора.
Замало або відсутність притічного та відпрацьованого повітря	Фільтр забруднений	► Почистіть фільтр.
	Трубопровід відпрацьованого повітря засмічений	► Почистіть трубопровід відпрацьованого повітря.


Несправність	Можлива причина	Захід
Замало або відсутність притічного та відпрацьованого повітря	Трубопровід притічного повітря засмічений	▶ Почистіть трубопровід притічного повітря.
	Вентилятор несправний	▶ Замініть вентилятор(и).
	Замала подача повітря	▶ Змонтуйте вентиляційну решітку з більшою подачею повітря.
	Клапан притічного повітря закритий надто сильно	1. Відкрийте клапан притічного повітря. 2. Відрегулюйте установку.
	Клапан відпрацьованого повітря закритий надто сильно	1. Відкрийте клапан відпрацьованого повітря. 2. Відрегулюйте установку.
	Температура притічного повітря надто низька	▶ Зачекайте, доки температура притічного повітря не підвищиться знову. Тоді виріб продовжить працювати у звичайному режимі. Темп.прит.пов.: > 10 °C
	Зовнішня температура надто низька	1. Перевірте, чи відображається у Live Monitor S.812 2. Зачекайте, доки зовнішня температура не підвищиться знову. Тоді виріб продовжить працювати у звичайному режимі. – Зовнішня температура: > -3 °C
Літній режим байпаса не функціонує	Функція байпаса не активована	1. Активуйте функцію байпаса. 2. Задайте заплановану кількість днів роботи для літнього режиму.
	Байпасний двигун підключений неправильно	1. Перевірте штекерне з'єднання з байпасним двигуном. 2. Перевірте датчик температури.
	Несправність байпасного двигуна	▶ Замініть байпасний двигун.
	Неправильне положення заслінки	▶ Перевірте положення заслінки.
	Датчик температури встановлений неправильно	▶ Перевірте положення датчика температури.
Шуми у стічній трубі конденсату	Сифон для конденсату підключений неправильно	▶ Правильно підключіть сифон для конденсату.
Із виробу скопує вода	Трубопровід відпрацьованого повітря не заізолюваний із високою стійкістю до дифузії пари	▶ Заізолюйте трубопровід відпрацьованого повітря із високою стійкістю до дифузії пари.
	Трубопроводи відпрацьованого повітря не заізолювані з високою стійкістю до дифузії пари	▶ Заізолюйте трубопроводи притічного повітря із високою стійкістю до дифузії пари.
Притічне повітря надто холодне	Потоки притічного та відпрацьованого повітря не збалансовані	▶ Відрегулюйте виріб.
	Неправильне положення заслінки	▶ Перевірте положення заслінки.
	Несправність байпасного двигуна	▶ Замініть байпасний двигун.
	Системні вузли (напр., теплообмінник, вентилятор) забруднені	▶ Почистіть забруднені системні вузли.
	Активовані захист від замерзання (за наявності мережної напруги)	1. Перевірте, чи відображається у Live Monitor S.815 2. Зачекайте, доки зовнішня температура не підвищиться (після цього виріб автоматично увімкнеться максимум за 60 хвилин). – Зовнішня температура: > -3 °C
Наявність неприємних запахів	Устя трубопроводів притічного та відпрацьованого повітря знаходяться надто близько один до одного	▶ Збільшіть відстань між устями трубопроводів притічного та відпрацьованого повітря.
Передача шумів між приміщеннями	Немає встановленого Т-подібного демпфера рівня шумів	1. Установіть Т-подібний демпфер рівня шумів. 2. Відрегулюйте виріб.

Несправність	Можлива причина	Захід
Відсутність запланованої об'ємної витрати повітря після встановлення	Установлення немає високої стійкості до дифузії пари	▶ Перевірте герметичність усіх з'єднань.
Шуми після заміни вентилятора	Вентилятор встановлений неправильно	▶ Перевірте положення, в якому встановлений вентилятор.

Е Огляд програм перевірок

Prüfprogramme	Значення
P.01 Тест, байпас	Керування клапаном байпасу й переведення його в закрите та відкрите положення. У разі негативного результату тесту на дисплеї з'явиться індикація Тест невдалий У такому випадку перевірте правильність підключення та функціонування байпасу. За необхідності замініть/почистіть деталі.
P.02 Тест Ел-нт зах. від замер.	Утворюється визначена об'ємна витрата приладу для вентиляції приміщень та вмикається елемент захисту від замерзання. У разі негативного результату тесту на дисплеї з'явиться індикація Тест невдалий Перевірте правильність підключення та функціонування елемента захисту від замерзання. За необхідності замініть деталі.
P.03 Вимірюв. ініціалізац.	Прилад для вентиляції приміщень працює по черзі на кожному з чотирьох ступенів вентиляції. Частота обертів ступенів вентиляції служить в якості характеристик для контролю ефективності системи. Необхідно обов'язково провести програму перевірок, перш ніж активувати функцію «Ефектив.сист.» в меню конфігурації.
P.04 Тест Ефектив.сист.	Передумовою є одноразове попереднє виконання програми перевірок P.03 . Для перевірки ефективності системи утворюються чотири об'єми витрати приладу для вентиляції приміщень

Ф Огляд повідомлень про необхідність технічного обслуговування

#	Повідомлення	Опис	Роботи з технічного обслуговування	Інтервал	
1	M.800 Заміна філ.	Термін проведення технічного обслуговування фільтра перевищено.	Технічне обслуговування фільтра	Мінімум два рази на рік	18
2	M.801 Тех.обс.	Термін проведення технічного обслуговування виробу перевищено	Технічне обслуговування виробу	На рідше рази на рік	
3	M.802 Ефектив.сист. погіршено	Ефективність системи пошкоджено	Підвищення/забезпечення ефективності системи	За необхідності	18

Г Технічні характеристики

	VAR 150/4 L	VAR 150/4 R
Ширина	1 412 мм	1 412 мм
Глибина	598 мм	598 мм
Висота	249 мм	249 мм
Виріб з упаковкою	42 кг	42 кг
Виріб без упаковки / готовий до експлуатації	35,8 кг	35,8 кг
Номінальна напруга / виміряна напруга в схемі управління	230 В	230 В
Мережна частота	50 Гц	50 Гц
Запобіжник, інерційний	4 А	4 А
Споживана потужність	4 ... 84 Вт	4 ... 84 Вт
Макс. споживана потужність (з елементом для захисту від замерзання, якщо є в комплекті)	684 Вт	684 Вт
Споживання струму	0,37 А	0,37 А
Мінімальна площа перерізу трубопроводу підключення	≥ 1,5 мм ²	≥ 1,5 мм ²
Клас захисту	1	1

Додаток

	VAR 150/4 L	VAR 150/4 R
Ступінь захисту	IP10B	IP10B
Місце підключення повітря, \varnothing (внутр.)	150 мм	150 мм
Місце підключення повітря, \varnothing (зовн.)	180 мм	180 мм
Матеріал теплообмінника	ПЕТ С / алюміній	ПЕТ С / алюміній
Макс. об'ємна витрата повітря	150 м ³ /год	150 м ³ /год
Номінальна об'ємна витрата	70 ... 115 м ³ /год	70 ... 115 м ³ /год
Залишковий тиск нагнітання при макс. об'ємній витраті повітря	130 Па	130 Па
специфічна споживана потужність при макс. номінальній об'ємній витраті та зовнішньому тиску	0,4 Вт/(м ³ /год) при 115 м ³ /год, 100 Па	0,4 Вт/(м ³ /год) при 115 м ³ /год, 100 Па
специфічна споживана потужність згідно з Інститутом енергопасивного будинку	0,4 Вт/(м ³ /год) при 115 м ³ /год, 100 Па	0,4 Вт/(м ³ /год) при 115 м ³ /год, 100 Па
Клас фільтра зовнішнього повітря (відповідно до EN 779)	F7/F9	F7/F9
Клас фільтра зовнішнього повітря (відповідно до ISO 16890)	ISO ePM2,5 70%/ISO ePM1,0 85%	ISO ePM2,5 70%/ISO ePM1,0 85%
Клас фільтра відпрацьованого повітря (відповідно до EN 779)	G4	G4
Клас фільтра відпрацьованого повітря (відповідно до ISO 16890)	ISO Coarse	ISO Coarse
Поверхня фільтра	0,5 м ²	0,5 м ²
Термічний ККД згідно з	82 %	82 %
Термічний ККД згідно з Інститутом енергопасивного будинку	75 %	75 %
Термічний ККД згідно з DIBt (Німецький інститут будівельної техніки)	84 %	84 %
Режим роботи для захисту від замерзання опалення активний (перешкоджає замерзанню або розморожує конденсат)	≤ -3 °C	≤ -3 °C
Макс. робоча температура	40 °C	40 °C
Акустична потужність, рівень 1 (при 16 Па)	44 dB(A) при 46 м ³ /год	44 dB(A) при 46 м ³ /год
Акустична потужність, рівень 2 (при 50 Па)	47 dB(A) при 80 м ³ /год	47 dB(A) при 80 м ³ /год
Акустична потужність, рівень 3 (при 100 Па)	54 dB(A) при 115 м ³ /год	54 dB(A) при 115 м ³ /год
макс. акустична потужність (при 169 Па)	61 dB(A) при 150 м ³ /год	61 dB(A) при 150 м ³ /год
Навколишня температура	5 ... 40 °C	5 ... 40 °C



0020232104_01

0020232104_01 ■ 07.12.2016

Постачальник

ДП «Вайллант Група Україна»

вул. Лаврська 16 ■ 01015 м. Київ

Тел. 044 339-9840 ■ Факс. 044 339-9842

Гаряча лінія 08 00 501-805

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права й можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.

Можливе внесення технічних змін.